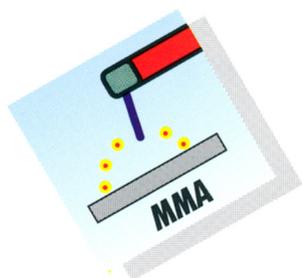


INVERTER SOUND S-ST



 **CEBORA** 
L'energia a portata di mano

INVERTER SOUND S -ST



SOUND	150 S	160 ST		DATI TECNICI	TECHNICAL SPECS.	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS
	ART. 247	ART. 260						
		TIG	MMA					
	230V 50/60 Hz	230V 50/60 Hz		Alimentazione monofase	Single phase input	Einphasige Netzspannung	Alimentation monophasée	Alimentación monofásica
	4.6 kW	3.2KW 50% 2.8KW 60% 2.5KW 100%	4.5KW 40% 3.8KW 60% 3.5KW 100%	Potenza di installazione max.	Max. installed power	Max. Anschlusswert	Puissance d'installation	Potencia instalada
	5.9KVA 40% 5.3KVA 60% 4.6KVA 100%	4.1KVA 50% 3.7KVA 60% 3.2KVA 100%	5.9KVA 40% 5.1KVA 60% 4.6KVA 100%	Potenza assorbita	Input power	Leistungs- aufnahme	Puissance absorbée	Potencia absorbida
	5 ÷ 150A	5 ÷ 160A	5 ÷ 150A	Campo di regolazione della corrente	Current range	Stromeinstell- bereich	Plage de réglage du courant	Campo de regulación de la corriente
	145 A 35% 125 A 60% 115 A 100%	155 A 50% 135 A 60% 125 A 100%	145 A 35% 125 A 60% 115 A 100%	Fattore di servizio (10 min.)	Duty cycle (10 min.)	Einschaltdauer (10 min.)	Facteur de marche (10 min.)	Factor de servicio (10 min.)
	23	23		Grado di protezione	Protection class	Schutzart	Classe de protection	Clase de protección
	•	•		Idonea a lavorare in ambienti con rischio accresciuto di scosse elettriche	Authorized for use in areas of increased hazard of electric shock	Verwendung der Schweißgeräte bei erhöh- ter elektrischer Gefährdung	Autorisée à l'utilisation dans des locaux où les risques de secousses électriques sont accrus	Autorizada para trabajar en ambientes con un gran riesgo de descargas eléctricas
	7.7 KG	8.5 Kg		Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso
	150x357x 320h	150 x 357 x 320h		Dimensioni	Dimensions	Maße	Dimensions	Dimensiones

Generatori di corrente continua costante ad Inverter progettati e costruiti dalla CEBORA secondo le più avanzate conoscenze della tecnologia elettronica applicata alla saldatura tanto con elettrodi rivestiti quanto in procedimento TIG (accensione a contatto). Collegando la torcia CEBORA T150, (disponibile anche con comando della corrente sulla impugnatura) che è anche dotata di valvola a chiusura automatica del gas, all'apposito connettore (solo Art. 260), l'inesco dell'arco TIG per contatto avviene solo mediante il pulsante di start, evitando così accensioni accidentali. In saldatura con elettrodi rivestiti, allo stesso connettore può essere collegato il comando a distanza della corrente (solo Art. 260). Il fattore di servizio del 35% con protezione termostatica (norme EN 60974.1) rende queste macchine adatte ad utilizzazioni anche gravose con prestazioni di livello professionale ed un bassissimo assorbimento di corrente.

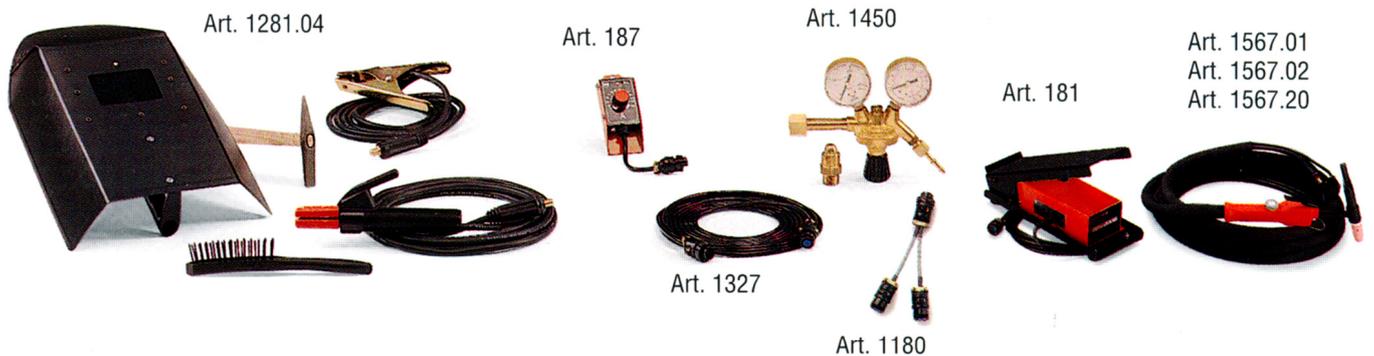
Inverter-based constant direct current power sources, designed and built by CEBORA using the latest knowledge of electronics technology applied to welding with both MMA electrodes and in TIG mode with scratch start. By connecting the CEBORA TIG torch, (also available with welding current control on the handle) which is also fitted with an automatic gas valve, to the connector on the machine front panel (Art. 260 only) the TIG arc is only available when the start button is pressed, thus avoiding accidental arcing. When welding with MMA electrodes, the remote current control can be fitted into the same connector; (Art. 260 only). The 35% duty cycle with thermostatic protection (EN standards 60974.1) makes these machines suitable even for heavy-duty use, with professional performance and very low input current requirement.

Gleichstromgeneratoren mit Inverter, von CEBORA projektiert und konstruiert nach den neuesten Kenntnissen der Elektronik, die im Bereich des Schweißens mit ummantelten Elektroden als auch des WIG-Schweißens (Kontaktzündung) angewandt wird. Schließt man den Brenner CEBORA TIG 150, (auch mit Leistungsregelung am Brennergriff lieferbar) der auch über ein automatisches Gas-Sperrventil verfügt, an den hierfür vorgesehenen Anschluß (nur Art.-Nr. 260), erfolgt die Kontaktzündung nur bei Betätigung der Starttaste, so daß ein unbeabsichtigtes Zünden ausgeschlossen ist. Beim Schweißen mit ummantelten Elektroden kann an den gleichen Anschluß der Schweißstrom-Fernsteller angeschlossen werden (nur Art.-Nr. 260). Die Geräte haben eine Einschaltdauer von 35% und sind hierfür vorgesehenen Anschluß (EN-Normung 60974.1). Die Maschinen eignen sich dank dieser Einschaltdauer auch für hohe Belastungen, wobei sie Leistungen auf professionellem Niveau bei zugleich äußerst niedriger Stromaufnahme erbringen.

Générateurs de courant continu constant à onduleur conçus et construits par CEBORA selon les connaissances les plus avancées en matière de technologie électronique appliquée à la soudure aussi bien avec des électrodes enrobées qu'en procédé TIG avec amorçage par effleurement. En branchant la torche CEBORA TIG 150, (disponible aussi avec potentiomètre de réglage du courant de soudage sur la poignée) qui est également dotée d'une vanne d'arrêt automatique du gaz, au connecteur (Art.260 uniquement), l'amorçage de l'arc TIG par contact se produit uniquement à l'aide de la gâchette de la torche, en évitant ainsi des allumages accidentels. Dans la soudure avec électrodes, la commande à distance du courant peut être branchée au même connecteur (Art.260 uniquement). Le facteur de marche de 35% avec protection thermostatique (normes EN 60974.1) rend ces machines aptes aussi à des utilisations lourdes avec des performances à niveau professionnel et avec une absorption très basse de courant.

Generadores de corriente continua por Inverter, proyectados y construidos por CEBORA según los conocimientos más avanzados de la tecnología electrónica aplicada a la soldadura tanto con electrodos revestidos como con procedimientos TIG. Conectando la antorcha CEBORA TIG 150, (disponible también con potenciómetro para la regulación de la corriente de soldadura sobre la empuñadura) que está también dotada de válvula de cierre automático del gas, al correspondiente conector (solo Art. 260), el encendido del arco TIG por rozamiento se produce sólo mediante el interruptor de start, evitando de esta forma encendidos accidentales. En soldadura con electrodos revestidos en el mismo conector puede ser conectado el mando a distancia de la corriente; (solo Art. 260). El factor de servicio del 35% con protección termostática (normas EN 60974.1) convierte esta máquina en adecuada para utilizaciones incluso gravosas, con prestaciones de nivel profesional y una bajísima absorción de corriente.

ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖRE - ACCESSOIRES - ACCESORIOS



ART.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPCION	150 S	160 ST
1567.01	Torcia "CEBORA TIG 150", mt.4, senza connettore di START	"CEBORA TIG 150" torch, 4 mt., without START connector	4 mt. "CEBORA TIG 150" Schlauchpaket, ohne START-Anschluß.	Torche "CEBORA TIG 150", 4 mt., sans connecteur de START	Antorcha "CEBORA TIG 150", 4 mt., sin conector de START	Art. 247	Art. 260
1567.20	Torcia "CEBORA TIG 150", MT.4	"CEBORA TIG 150" torch 4 mt.	4 mt. "CEBORA TIG 150" Schlauchpaket	Torche "CEBORA TIG 150", 4 mt.	Antorcha "CEBORA TIG 150", 4 mt.		
1567.02	Torcia "CEBORA TIG 150" con comando della corrente sulla impugnatura.mt.4	"CEBORA TIG 150" torch with welding current control on the handle, mt. 4	4 mt. "CEBORA TIG 150" Schlauchpaket mit Leistungsregelung am Brennergriff.	Torche "CEBORA TIG 150" avec potentiomètre de réglage du courant de soudage sur la poignée - mt. 4	Antorcha "CEBORA TIG 150" con potenciómetro para la regulación de la corriente de soldadura sobre la empuñadura - mt. 4		
187	Comando a distanza per la regolazione della corrente di saldatura	Remote control unit for the welding current adjustment	Fernsteuerung für die Regulierung des Schweißstroms	Commande à distance pour le réglage du courant de soudage	Mando a distancia para regular la corriente de soldadura		
1327	Cavetto prolunga di mt. 5 per comando a distanza	5 mt. extension cable for remote control unit	5 mt. Verlängerungskabel für Fernsteuerung.	Cable-rallonge de 5 mètres pour la commande à distance	Prolongación de 5 mt. para el mando a distancia		
1180	Connessione per collegare contemporaneamente la torcia ed il pedale	Adapter to simultaneously attach the torch and the pedal	Verbindungsschlauchpaket für den gleichzeitigen Anschluß des Schlauchpakets und des Fußfernregler.	Connexion pour raccorder en même temps la torche et la pédale	Conexión para unir contemporaneamente la antorcha y el pedal		
181	Comando a pedale per la regolazione della corrente di saldatura. Dotato di 5 mt. di cavo e dispositivo con interruttore ON/OFF.	Pedal control unit for the welding current adjustment. Equipped with 5 mt. cable and with ON/OFF switch.	Fußfernregler für die Einstellung des Schweißstroms, mit 5 m Verlängerungsleitung und Ein-Aus-Schaltvorrichtung.	Commande à pedale pour le réglage du courant de soudure, douée de 5 m. de câble et de dispositif avec interrupteur ON/OFF.	Mando a pedal para la regulación de la corriente de soldadura. Completo con 5 m. de cable y dispositivo con interruptor ON/OFF.		
1281.04	Accessorio per saldatura ad elettrodo: • Pinza portaelettrodo con 5 mt. di cavo da 16 mm ² • 3 mt. di cavo massa da 16 mm ² • Maschera con vetri. • Martellina e spazzola in acciaio.	Accessories for MMA welding: • Electrode gun with 5 mt cable of 16 mm ² . • 3 mt. earth cable of 16 mm ² . • Mask with glasses. • Chipping hammer and steel brush.	Elektrodenweißzubehör: • Schweißzange mit 5 mt Kabel, Querschnitt 16 mm ² . • 3 mt. Masse Kabel, Querschnitt 16 mm ² . • Maske mit Gläser. • Hammer und Stahlbürste.	Accessoires pour soudage à électrode: • Pince porte-electrode avec 5 m. de câble de 16 mm ² . • 3 m. de câble masse de 16 mm ² . • Masque avec verres. • Marteau à deux tranchants et brosse en acier.	Accesorios para soldadura a electrodo: • Pinza portaelectrodos con 5 mt de cable de 16 mm ² . • 3 mt. de cable masa de 16 mm ² . • Mascara con vidrios. • Martillo y cepillo en acero.		
1450	Flussometro 2 manometri.	Flowmeter, 2 gauges	Durchflußmesser mit 2 Manom.	Débitmètre à 2 manom.	Flujómetro de 2 manómetros		

INTERNATIONAL SALES AND SERVICE



ARGENTINA
AUSTRALIA
AUSTRIA
BAHREIN
BELGIO
BOLIVIA
BRASILE
CANADA
CANARIE
CECA (Repubblica)
CILE
CINA (Rep. Pop.)
CIPRO
COLOMBIA
COREA DEL SUD
COSTA RICA
CROAZIA
C.S.I.
DANIMARCA
ECUADOR
EGITTO
EL SALVADOR
EMIRATI ARABI UNITI
FILIPPINE

FINLANDIA
FRANCIA
GERMANIA
GIAPPONE
GRAN BRETAGNA
GRECIA
GUATEMALA
HONDURAS
HONG KONG
INDONESIA
IRAN
IRLANDA
ISRAELE
ITALIA
LITUANIA
LUSSEMBURGO
MALAYSIA
MALTA
MAROCCO
MAURITIUS
MESSICO
NICARAGUA
NIGERIA
NORVEGIA

NUOVA CALEDONIA
NUOVA ZELANDA
OLANDA
PANAMA
PARAGUAY
PERU
POLONIA
PORTOGALLO
REUNION
ROMANIA
SINGAPORE
SLOVENIA
SPAGNA
SUD AFRICA
SVEZIA
SVIZZERA
TAIWAN
THAILANDIA
TUNISIA
TURCHIA
UNGHERIA
URUGUAY
U.S.A.
VENEZUELA



Diritti di modifica riservati / We reserve the right to modify / Änderungen vorbehalten / Droits de modification réservés / Derechos de modificación reservados



L'energia a portata di mano

CEBORA S.p.A. Via Andrea Costa n. 24 - 40057 Cadriano - Bologna - Italy - Tel. 051765000 - Telefax: 051765222
<http://www.cebora.it> - www.cebora.com - E-MAIL: cebora@cebora.it